

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Шан Вэньцин на тему «Семантика чрезмерности в русских пословицах на фоне паремий китайского языка (лингвокультурологический аспект)», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России

Диссертация Шан Вэньцин производит впечатление серьёзного и тщательно выполненного исследования актуальной проблематики, посвящённого сопоставительному лингвокультурологическому анализу русских и китайских пословиц с семантикой чрезмерности для выявления в них вербально выраженных общих и национально-маркированных характеристик окружающего мира и человека в нём.

Актуальность данного исследования видится в том, что оно проведено в русле антропоцентрической парадигмы изучения фактов языка и фольклора в их взаимосвязи с национальной культурой, выполнено в предметных областях таких научных дисциплин, как паремиология и лингвокультурология, возросший интерес к которым наблюдается в современной российской и зарубежной лингвистике.

Использование в диссертации в качестве методологической основы трудов российских и зарубежных исследователей в области лингвокультурологии, изучения языковой картины мира, паремиологии русского и китайского языков обеспечивает преемственность научных взглядов соискателя при сопоставлении русских и китайских пословиц с семантикой чрезмерности, способствует реализации и верификации гипотезы исследования, которая заключается в том, что «несмотря на значительную долю совпадений, неизбежных при сопоставлении любых фрагментов пословичных картин мира разных народов, лингвокультурологический анализ в отобранных группах паремий с семантикой чрезмерности двух языков позволит увидеть очевидные различия, вызванные национально-культурной обусловленностью каждого из языков, особой ментальностью русских и китайцев и спецификой их языковых картин мира» (стр. 7).

Исследование Шан Вэньцин имеет несомненную научную новизну в области русистики и сопоставительного языкознания, поскольку в диссертации впервые описана семантика чрезмерности как компонент содержательной стороны языковых единиц на пословичном материале; определены наиболее активные сферы в отношении проявления чрезмерности / избыточности в поступках и поведении человека в русских и китайских пословицах; установлено на материале пословиц преобладание в русской и китайской традиционных культурах негативной оценки проявлений чрезмерности; выявлены особенности языковой репрезентации такой оценки чрезмерности в русских и китайских пословицах.

Положения, которые выносятся на защиту, достаточно обоснованы в тексте диссертации и опираются на широкий и репрезентативный фактический материал исследования – 467 русских и 230 китайских пословиц, извлечённых из различных словарей и справочников устойчивых единиц русского и китайского языков, а также на контексты функционирования данных пословиц по материалам Национального корпуса русского языка и Национальных корпусов китайского языка.

Основные результаты диссертации апробированы на 3 международных научных мероприятиях, отражены в 4 публикациях соискателя, в том числе в 3 научных статьях, опубликованные в изданиях, рекомендуемых ВАК МНИВО Российской Федерации.

Существенных замечаний по содержанию и оформлению диссертации нет. Вместе с тем есть ряд вопросов, требующих дополнительного пояснения автором диссертации.

1. Одной из целей исследования, как указывает соискатель, является «выделить как общие, универсальные черты в языковом воплощении ментальных установок двух этносов» (стр. 7). В положении 5, выносимом на защиту указывается, что «Анализ пословичного материала одного языка на фоне аналогичного, но типологически иного, позволяет выявить универсальность отдельных представлений, объясняемых близким видением мира носителями разных языков и культур» (стр. 10). В этой связи возникает вопрос, что именно автор диссертации понимает под «универсальным» в собственно лингвистическом смысле? Какие именно «универсальные» проявления пословичной семантики в русском и китайском языках были выявлены в диссертации?

2. В качестве основного метода исследования соискателем в диссертации заявлен «метод лингвокультурологического анализа пословичного материала» (стр. 8), который тем не менее конкретно не определяется, в том числе в Главе 1, где рассматриваются «теоретические основы изучения паремий в лингвокультурном аспекте». Возникает вопрос, что именно понимает автор диссертации под «лингвокультурологическим анализом» (какой именно набор приёмов, процедур, инструментов и т.п. исследования), а также в чём заключается специфика использования лингвокультурологического метода применительно к анализу пословиц (какие особенные приёмы, процедуры, инструменты и т.п. должны использоваться в этом случае)?

Данные вопросы высказаны в порядке научной дискуссии и нисколько не умаляют высокий научный уровень, научную новизну, теоретическую значимость и практическую ценность диссертации Шан Вэньцин.

Считаю, что диссертация Шан Вэньцин является самостоятельно выполненным законченным исследованием, которое характеризуется достаточно высоким научным уровнем, прошло необходимую апробацию и соответствует современным тенденциям в русском и сопоставительном языкознании.

Диссертация Шан Вэньцин на тему «Семантика чрезмерности в русских пословицах на фоне паремий китайского языка (лингвокультурологический аспект)» соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения учёных степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Шан Вэньцин заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России. Пункты 9 и 11 указанного Порядка диссертантом не нарушены.

Член диссертационного совета –

доктор филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой теоретической
и прикладной лингвистики

Могилёвского государственного
университета имени А.А. Кулешова

10.05.2022 г.



Иванов Е.Е.